BERGEON & Cie SA
Outils et fournitures

BERGEON
Maison fondée en 1791

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Boussole de précision pour déceler l'aimantation

Laiton chromé. Pierre saphir sur pointe acier trempé.
Cadran gravé ∅ 13 mm.

Mode d'emploi: Un objet est magnétique lorsqu'une extrémité de l'aiguille est attirée et l'autre repoussée par l'objet. Si l'aiguille est attirée des 2 côtés, c'est qu'il n'y a pas de magnétisme.

Präzisions-Kompass zur Feststellung von Magnetismus

Lagerung mittels Saphir und gehärteter Stahlspitze.
Graviertes Zifferblatt ∅ 13 mm.

Bedienungsanweisung: Ein Gegenstand ist magnetisch, wenn die Magnetnadel auf der einen Seite angezogen und auf der anderen Seite abgestossen wird. Wird die Magnetnadel beidseitig angezogen, so ist kein Magnetismus vorhanden.

Precision compass for testing magnetism

Jewelled model sapphire on hardened steel point, chromium plated brass.
Engraved dial ∅ 13 mm.

Principle: An object is magnetized when one end of the compass-needle is attracted and the other repelled by it. If the needle is attracted at both ends, there is no magnetism.

Brújula de precisión para comprobar el magnetismo

Latón cromado. Piedra zafiro en la punta de acero templado.
Esfera grabada ∅ 13 mm.

Modo de empleo: Un objeto es magnético, cuando la extremidad de la aguja está atraída y la otra extremidad rechazada por el objeto. Si la aguja está atraída hacia los anbos lados, no hay magnetismo.



Boussole avec étui
Kompass mit Etui
Compass with case
Brújula con estuche

No 30103	33 gr.	Pce Fr.

Boussole sans étui
Kompass ohne Etui
Compass without case
Brújula sin estuche

No 30104	2 gr.	Pce Fr.

Appareil à désaimanter

Avec bouton poussoir.
Ouverture: 60 x 35 mm.
Dimensions: 135 x 75 x 73 mm.
Durée d'enclenchement:
Max. 1 minute.

Entmagnetisier-Apparat

Mit Schalter.
Durchgangsbreite: 60 x 35 mm.
Grösse: 135 x 75 x 73 mm.
Einschaltdauer: Max. 1 minute.

Demagnetizer

With pusher.
Width of the opening:
60 x 35 mm.
Sizes: 135 x 75 x 73 mm.
Max. operating period: 1 minute.

Aparato para desimantar

Con pulsador de mando.
Ancho de la cavidad: 60 x 35 mm.
Dimensiones: 135 x 75 x 73 mm.
Conexión de trabajo:
Máx. 1 minuto.



110 volts	**No 2321-110**	650 gr.	Pce Fr.
220 volts	**No 2321-220**	650 gr.	Pce Fr.

Mode d'emploi

Introduire lentement la pièce à désaimanter dans l'appareil. La sortir de la même manière du côté opposé.
Répéter l'opération plusieurs fois toujours dans le même sens.
Presser le bouton durant **toute** l'opération.

Gebrauchsanweisung

Langsam das zu entmagnetisierende Stück in den Apparat einführen und es auch gleich auf der andern Seite herausziehen.
Diese Operation mehrmals immer in der gleichen Richtung vornehmen.
Den Knopf während der **ganzen** Operation drücken.

Instructions for use

Slowly pass the piece to be demagnitized through the apparatus, and take it out the other side.
Repeat the operation several times, always in the same direction. Press the button during the **entire** operation.

Modo de empleo

Introducir lentamente la pieza a desimantar en el aparato, sacándola de la misma manera por el lado opuesto.
Repetir la operación varias veces siempre en el mismo sentido, quedando presionado el botón durante **toda** la operación.

9102002